



TITANS

Italian

Realizzato da

Greg Berlanti | Akiva Goldsman | Geoff Johns

Basato su

"Teen Titans" by Bob Haney | Bruno Premiani

EPISODE 1.01

"Titanss"

Mentre il detective Dick Grayson combatte il crimine sia come poliziotto che come vigilante, una ragazza misteriosa che nasconde un oscuro segreto arriva a Detroit.

Scritto da:

Akiva Goldsman | Geoff Johns | Greg Berlanti

Regia di:

Brad Anderson

Data della diffusione:

19.10.2018

NOTE: This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com for your entertainment, convenience, and study. This version may not be *exactly* as written in the original script; however, the intellectual property is still reserved by the original source and may be subject to copyright.

Membri del cast

Nonso Anozie	...	Tommy Jepperd
Christian Convery	...	Gus
Adeel Akhtar	...	Aditya Singh
Stefania LaVie Owen	...	Bear
Dania Ramirez	...	Aimee
Aliza Vellani	...	Rani Singh
James Brolin	...	Narrator
Will Forte	...	Pubba
Nixon Bingley	...	Gus (age 7)
Ava Diakhaby	...	Head Nurse
Paul Gittins	...	CDC Spokesman
Amelia Reynolds	...	Single Mom
Christopher Sommers	...	Spaghetti
Christian Tessier	...	Meatballs
Xana Tang	...	Young Nurse
Mia Artemis	...	Tiger
River Jarvis	...	Gus (age 4)
Neil Sandilands	...	General Abbot
Michael Sheasby	...	Young Man

1

00:00:22 --> 00:00:26
UNA SERIE ORIGINALE NETFLIX

2

00:01:08 --> 00:01:09
C'è nessuno?

3

00:01:17 --> 00:01:18
I FLYING GRAYSON

4

00:01:18 --> 00:01:20
Signore e signori, ragazzi e ragazze,

5

00:01:20 --> 00:01:23
i Flying Grayson!

6

00:02:47 --> 00:02:48
Rachel!

7

00:02:49 --> 00:02:51
Di nuovo il circo! Quel ragazzo...

8

00:02:51 --> 00:02:53
Respira, tesoro. Calmati.

9

00:02:53 --> 00:02:55
Ha visto i genitori cadere.

10

00:02:55 --> 00:02:59
Oddio. È stato spaventoso.
Ho sentito il suo dolore.

11

00:02:59 --> 00:03:01
È stato solo un sogno.

12

00:03:01 --> 00:03:04
Respira come ti ho insegnato, d'accordo?

13

00:03:08 --> 00:03:08
Così, brava.

14

00:03:11 --> 00:03:14
Va tutto bene. Andrà tutto bene.

15
00:03:14 --> 00:03:16
D'accordo?

16
00:03:17 --> 00:03:20
Tesoro, devi dormire ancora un po'. Forza.

17
00:03:26 --> 00:03:28
Andrà tutto bene.

18
00:03:43 --> 00:03:44
Mamma?

19
00:03:45 --> 00:03:46
Sì?

20
00:03:47 --> 00:03:48
Chiudi la porta a chiave.

21
00:04:31 --> 00:04:33
Con la bassa pressione,
le temperature caleranno

22
00:04:34 --> 00:04:35
e questa pioggia diventerà nevischio

23
00:04:36 --> 00:04:37
e forse addirittura neve.

24
00:05:28 --> 00:05:31
Detective Grayson?
Amy Rohrbach. Da Oakland.

25
00:05:32 --> 00:05:32
Sono la tua nuova partner.

26
00:05:34 --> 00:05:36
Giusto. Il capitano l'aveva detto.

27

00:05:37 --> 00:05:38

È un piacere.

28

00:05:39 --> 00:05:41

Ho letto la tua scheda. Sembri brava.

29

00:05:41 --> 00:05:44

Se ognuno farà il suo, andrà bene.

30

00:05:46 --> 00:05:48

Non prenderla sul personale.

31

00:05:48 --> 00:05:50

Ho forse l'alito cattivo?

32

00:05:50 --> 00:05:53

Evita un partner
da quando è arrivato qui, un mese fa.

33

00:05:53 --> 00:05:55

Qualche grana col partner precedente.

34

00:05:55 --> 00:05:57

Viene da Gotham
e preferisce lavorare da solo.

35

00:05:58 --> 00:05:59

Gotham?

36

00:05:59 --> 00:06:00

Accidenti.

37

00:06:02 --> 00:06:05

- Che ne è stato dell'ultimo partner?
- Asfissiato da Joker. Chi lo sa?

38

00:07:13 --> 00:07:14

Hai fatto colazione?

39

00:07:15 --> 00:07:18

- Non dovresti bere caffè.
- E tu non dovresti fumare.

40

00:07:18 --> 00:07:20
- Ho smesso.
- Non è vero.

41

00:07:22 --> 00:07:23
Intendo farlo.

42

00:07:26 --> 00:07:28
Merda. Ho dimenticato
di comprare la panna.

43

00:07:28 --> 00:07:30
Non solo quella.

44

00:07:32 --> 00:07:35
D'accordo. Sono in ritardo.

45

00:07:36 --> 00:07:38
Puoi andare a scuola in autobus
anche oggi?

46

00:07:38 --> 00:07:39
D'accordo.

47

00:07:40 --> 00:07:41
Bene.

48

00:07:42 --> 00:07:44
Non dormi più.

49

00:07:45 --> 00:07:46
No, non spesso.

50

00:07:47 --> 00:07:49
È perché hai paura di me.

51

00:07:52 --> 00:07:55
Non ho paura di te, tesoro.

52

00:07:55 --> 00:07:56

Capisco quando menti.

53

00:07:58 --> 00:08:01
Lo sento. E lo sai.

54

00:08:06 --> 00:08:08
D'accordo.

55

00:08:08 --> 00:08:09
Prega con me.

56

00:08:09 --> 00:08:11
No. Parlami.

57

00:08:11 --> 00:08:13
Cos'ho dentro? Di cosa si tratta?

58

00:08:13 --> 00:08:16
Rachel, ti prego, prega con me!

59

00:08:16 --> 00:08:18
- Padre Nostro...
- Basta pregare.

60

00:08:18 --> 00:08:20
Basta mentire. Cosa mi nascondi, mamma?

61

00:08:21 --> 00:08:22
Dimmelo!

62

00:08:25 --> 00:08:26
Mi dispiace, mamma.

63

00:08:27 --> 00:08:28
Va tutto bene!

64

00:08:29 --> 00:08:30
- Rachel!
- Perdo l'autobus.

65

00:08:30 --> 00:08:31

Rachel!

66

00:08:34 --> 00:08:37

Ehi, ragazzina. Di' a tua madre

67

00:08:37 --> 00:08:39

che se le urla notturne continueranno

68

00:08:39 --> 00:08:41

dovrò richiamare la polizia.

69

00:08:41 --> 00:08:44

Capito? Non mi importa
dei tuoi problemi emotivi.

70

00:08:45 --> 00:08:46

Stramboide.

71

00:08:57 --> 00:08:58

Perché ti nascondi?

72

00:08:58 --> 00:09:01

Non essere timida con me.
Mi piacciono le tipe strane.

73

00:09:01 --> 00:09:03

Lasciala stare, Kyle.

74

00:09:04 --> 00:09:06

Non hai un touchdown da segnare, Matt?

75

00:09:07 --> 00:09:10

Lasciala in pace, coglione.
Prima che ti costringa a farlo.

76

00:09:11 --> 00:09:13

Forse dovresti sederti.

77

00:09:13 --> 00:09:14

Siediti tu.

78

00:09:16 --> 00:09:18
- Fallo nero!
- Fallo a pezzi!

79

00:09:19 --> 00:09:22
Sedetevi! Tutti e due! Subito!

80

00:09:22 --> 00:09:24
Iniziamo a divertirci!

81

00:09:27 --> 00:09:29
- Tutto qui?
- Ti fa male?

82

00:09:29 --> 00:09:30
Puttana.

83

00:09:37 --> 00:09:38
Puttana!

84

00:09:54 --> 00:09:56
Matt, grazie per...

85

00:10:24 --> 00:10:25
Mamma?

86

00:10:32 --> 00:10:35
Mamma, mi dispiace molto
per questa mattina.

87

00:10:37 --> 00:10:41
Rachel. È così che ti chiama.

88

00:10:42 --> 00:10:44
Ma non è chi sei realmente.

89

00:10:44 --> 00:10:46
Lascia andare mia madre.

90

00:10:47 --> 00:10:48
Questa donna non è tua madre.

91
00:10:50 --> 00:10:53
Diglielo!

92
00:10:53 --> 00:10:54
Non sono tua madre.

93
00:10:56 --> 00:10:57
Ma ti voglio bene.

94
00:10:57 --> 00:10:58
No.

95
00:10:58 --> 00:11:01
Tu sei buona, tesoro. Non fare...

96
00:11:03 --> 00:11:04
Ecco. Così va meglio.

97
00:11:44 --> 00:11:47
ACCUSE
ARCHIVIAATE

98
00:12:52 --> 00:12:53
Rosa?

99
00:12:54 --> 00:12:55
Ai bambini piace.

100
00:12:59 --> 00:13:00
Cos'è stato?

101
00:13:03 --> 00:13:04
Sono qui solo per Tyler Hackett.

102
00:13:16 --> 00:13:20
Lasciate la droga e le armi e andatevene.

103
00:13:21 --> 00:13:23
- Dov'è Batman?
- Potrebbe essere ovunque.

104

00:13:23 --> 00:13:25

È lassù da qualche parte. Guardate.

105

00:13:25 --> 00:13:28

Dov'è l'uomo pipistrello?

106

00:13:28 --> 00:13:31

Ehi, l'uccellino è da solo.

107

00:13:35 --> 00:13:36

Prendetelo!

108

00:14:22 --> 00:14:23

Tyler, dove vai?

109

00:14:39 --> 00:14:42

Tocca di nuovo tua figlia e ti troverò.

110

00:15:07 --> 00:15:08

'Fanculo Batman.

111

00:16:11 --> 00:16:12

I FLYING GRAYSON

112

00:16:21 --> 00:16:22

Siete certi che sia lui?

113

00:16:22 --> 00:16:24

Certissimi, Capitano.

114

00:16:25 --> 00:16:28

La polizia di Gotham dice
che non si faceva vedere da oltre un anno.

115

00:16:28 --> 00:16:29

Pare fosse scomparso.

116

00:16:29 --> 00:16:31

Lo credevano morto.

117

00:16:31 --> 00:16:32
Perché è venuto a Detroit?

118
00:16:32 --> 00:16:33
Per il clima?

119
00:16:34 --> 00:16:36
Speriamo sia solo di passaggio.

120
00:16:36 --> 00:16:39
Sapete quanti problemi comporta
questa gente mascherata.

121
00:16:39 --> 00:16:42
Pazzoidi coi volti dipinti
e psicopatici travestiti.

122
00:16:43 --> 00:16:44
Ne facciamo volentieri a meno.

123
00:16:44 --> 00:16:46
Abbiamo già abbastanza problemi.

124
00:16:47 --> 00:16:48
Torniamo al lavoro.

125
00:16:49 --> 00:16:50
Devo parlarti, Manny.

126
00:16:50 --> 00:16:51
Certo, Capitano.

127
00:17:05 --> 00:17:06
Destinazione?

128
00:17:08 --> 00:17:10
Detroit. Solo andata, per favore.

129
00:18:03 --> 00:18:05
Dirò allo chef che hai gradito.

130

00:18:08 --> 00:18:10
Mi chiamo Sally. Lavoro qui.

131
00:18:12 --> 00:18:16
Per prima cosa, non devo sapere chi sei
o come sei arrivata qui, d'accordo?

132
00:18:18 --> 00:18:21
Voglio solo tenere le ragazze
della tua età lontano dalla strada.

133
00:18:22 --> 00:18:25
O dai ricoveri per adulti.

134
00:18:26 --> 00:18:29
Ce n'è uno per ragazzi
a qualche isolato da qui.

135
00:18:29 --> 00:18:32
Avranno un letto anche per te.
Non faranno domande.

136
00:18:40 --> 00:18:41
Una scorciatoia.

137
00:18:49 --> 00:18:51
Io sono cresciuta qui. In città.

138
00:18:53 --> 00:18:55
Vivo qui da quando avevo la tua età.

139
00:18:56 --> 00:18:57
Ho vissuto anche per strada.

140
00:18:59 --> 00:19:01
I ricoveri mi hanno salvata.

141
00:19:01 --> 00:19:02
Sta mentendo!

142
00:19:03 --> 00:19:05
Mente! Guardati alle spalle.

143
00:19:09 --> 00:19:10
Ehi, andiamo.

144
00:19:13 --> 00:19:14
Ci sono passata anch'io.

145
00:19:16 --> 00:19:18
Ora non ti fidi di nessuno.

146
00:19:26 --> 00:19:30
Che succede, tesoro?
Voglio solo darti un passaggio.

147
00:19:30 --> 00:19:32
Avanti. Va tutto bene.

148
00:19:41 --> 00:19:42
Scappa!

149
00:19:44 --> 00:19:45
Rachel!

150
00:19:49 --> 00:19:50
Aspetta!

151
00:19:52 --> 00:19:53
Aspetta!

152
00:19:55 --> 00:19:56
Ferma!

153
00:20:04 --> 00:20:05
Andiamo, ragazzina.

154
00:20:31 --> 00:20:34
Ehi, novità su Robin?

155
00:20:36 --> 00:20:39
Stai parlando con me?
Tutti gli altri sono morti?

156

00:20:40 --> 00:20:43

Devo essere l'ultima persona al mondo
perché tu abbia deciso di parlarmi.

157

00:20:45 --> 00:20:47

Non sono stato molto cordiale.

158

00:20:47 --> 00:20:50

Ehi, Grayson.

A te piace aiutare i ragazzini, vero?

159

00:20:54 --> 00:20:55

Ciao. Come va?

160

00:20:57 --> 00:20:58

In giro si dice che giochi a baseball

161

00:20:58 --> 00:21:00

con i mattoni e le volanti.

162

00:21:01 --> 00:21:02

Sono il detective Dick Grayson.

163

00:21:03 --> 00:21:05

Vuoi dirmi cos'è successo?

164

00:21:05 --> 00:21:06

Sei tu.

165

00:21:08 --> 00:21:10

- Non so se...

- Il ragazzo del circo.

166

00:21:12 --> 00:21:12

Ti prego.

167

00:21:14 --> 00:21:15

Puoi aiutarmi?

168

00:22:25 --> 00:22:31

VICINO A VIENNA
AUSTRIA

169

00:23:20 --> 00:23:21
Trovatela!

170

00:24:35 --> 00:24:36
Kory Anders.

171

00:25:15 --> 00:25:16
Signorina Anders?

172

00:25:20 --> 00:25:22
Ha fatto tardi o si è svegliata presto?

173

00:25:24 --> 00:25:28
Ho fatto così tardi che non ricordo
il numero della mia stanza.

174

00:25:29 --> 00:25:31
Com'è possibile? Ha tutto l'ultimo piano.

175

00:25:33 --> 00:25:35
È stata una lunga notte.

176

00:25:35 --> 00:25:36
Grazie.

177

00:25:37 --> 00:25:41
Questa apre qualcosa in questo albergo?

178

00:25:43 --> 00:25:44
No.

179

00:25:46 --> 00:25:48
Niente rane. Niente pattini.

180

00:25:51 --> 00:25:53
Le faccio portare qualcosa in camera?

181

00:25:55 --> 00:25:56

Cos'ha in mente?

182

00:25:57 --> 00:25:58

Lo stesso di prima?

183

00:26:00 --> 00:26:03

Come definirebbe "lo stesso"?

184

00:26:04 --> 00:26:06

Signora, così mi fa arrossire.

185

00:26:13 --> 00:26:14

Solo un caffè, grazie.

186

00:26:15 --> 00:26:17

Sì, gradirei molto del caffè.

187

00:27:20 --> 00:27:21

C'è qualcuno?

188

00:27:47 --> 00:27:49

Non farmi male! Ti dirò tutto.

189

00:27:49 --> 00:27:50

L'hanno trovata!

190

00:27:52 --> 00:27:53

Chi?

191

00:27:54 --> 00:27:57

La ragazzina. Quella che cercavi...

Quella che volevi.

192

00:27:57 --> 00:28:00

Possiamo trovarla noi per te.

193

00:28:02 --> 00:28:03

Chi sono?

194

00:28:04 --> 00:28:07

Chi sei? Non so chi sei davvero.

195
00:28:08 --> 00:28:12
Ci hai fregati tutti, stronza pazzoide!

196
00:28:18 --> 00:28:19
Lui chi è?

197
00:28:20 --> 00:28:21
Sai bene chi è.

198
00:28:22 --> 00:28:23
Ricordamelo.

199
00:28:25 --> 00:28:26
Lascia che prima lo chiami.

200
00:28:26 --> 00:28:29
Cercheremo di sistemare tutto.
Lui lo vorrebbe.

201
00:28:29 --> 00:28:31
Gli piaci.

202
00:29:20 --> 00:29:21
Dimmi il suo nome.

203
00:29:24 --> 00:29:25
Dimmi il suo nome

204
00:29:26 --> 00:29:28
e dove posso trovarlo

205
00:29:29 --> 00:29:31
e chiamerò aiuto.

206
00:29:32 --> 00:29:35
Si chiama Konstantin Kovar.

207
00:29:36 --> 00:29:40
Lo troverai al suo club: Das Schäman.

208
00:29:45 --> 00:29:46
Ora aiutami.

209
00:29:52 --> 00:29:54
Ho cambiato idea.

210
00:30:01 --> 00:30:03
Chi sei?

211
00:30:04 --> 00:30:07
È una sorta di scherzo perverso?

212
00:30:08 --> 00:30:11
Ricordo quella sera.
La gente era molto felice.

213
00:30:11 --> 00:30:13
- Che storia è?
- Soprattutto tu.

214
00:30:16 --> 00:30:17
I tuoi genitori...

215
00:30:19 --> 00:30:20
Li ho visti cadere.

216
00:30:21 --> 00:30:24
Continuavi a sperare che fosse
solo un incubo da cui risvegliarti.

217
00:30:27 --> 00:30:29
- Chi ti ha mandata?
- Tutto mi ha portata qui.

218
00:30:30 --> 00:30:31
Da te.

219
00:30:32 --> 00:30:33
Non può essere un caso.

220
00:30:34 --> 00:30:36

Devi aiutarmi. Non so come...

221

00:30:36 --> 00:30:37

Chiedi aiuto tirando mattoni?

222

00:30:37 --> 00:30:38

Tu non capisci.

223

00:30:39 --> 00:30:41

- Fammi capire.

- Qualcuno ha ucciso mia madre!

224

00:30:50 --> 00:30:52

Mi servono un nome e un indirizzo.

225

00:31:07 --> 00:31:08

Lei era tutto ciò che avevo.

226

00:31:09 --> 00:31:13

Era la sola al mondo
a cui importasse di me.

227

00:31:15 --> 00:31:16

Ora sono sola.

228

00:31:28 --> 00:31:29

Voglio aiutarti.

229

00:31:39 --> 00:31:42

- Devo controllare, ok?

- Non lasciarmi qui.

230

00:31:44 --> 00:31:45

Hai danneggiato una volante.

231

00:31:45 --> 00:31:47

- Non andrai da nessuna parte fino...

- Non capisci.

232

00:31:49 --> 00:31:51

Devi rinchiudermi a chiave. Ti prego.

233

00:31:53 --> 00:31:55
Ho qualcosa dentro.

234

00:31:57 --> 00:31:58
Qualcosa di malvagio.

235

00:32:00 --> 00:32:03
Non posso aiutarti come vorresti.

236

00:32:03 --> 00:32:05
Ma troverò qualcuno che lo farà.

237

00:32:06 --> 00:32:08
Non lasciarmi qui.

238

00:32:11 --> 00:32:13
Mi dispiace. Davvero.

239

00:32:20 --> 00:32:22
Ehi, dice che la madre è stata uccisa.

240

00:32:23 --> 00:32:25
Puoi mandare qualcuno sul posto?

241

00:32:25 --> 00:32:28
D'accordo.
Ti chiamo se ha detto la verità.

242

00:32:28 --> 00:32:29
Grazie.

243

00:32:29 --> 00:32:30
Ma saranno tutte sciocchezze.

244

00:32:30 --> 00:32:33
I ragazzi lì vivono per strada, rubano...

245

00:32:34 --> 00:32:35
Mentono per evitare guai.

246

00:32:35 --> 00:32:37
...al giustiziere noto come Robin...

247
00:32:37 --> 00:32:38
Lo so.

248
00:32:38 --> 00:32:40
...di lasciare subito Detroit.

249
00:32:40 --> 00:32:43
"È solo un violento sociopatico",
ha detto.

250
00:33:03 --> 00:33:05
Ehi, posso chiederti una cosa?

251
00:33:07 --> 00:33:08
Sono impegnato.

252
00:33:09 --> 00:33:11
Hai avuto problemi col tuo compare?

253
00:33:12 --> 00:33:15
- Cosa?
- Il tuo partner alla polizia di Gotham.

254
00:33:16 --> 00:33:18
Non leggo nel pensiero,
ma mi sembra ovvio.

255
00:33:21 --> 00:33:24
Opinioni diverse
su come gestire il lavoro.

256
00:33:24 --> 00:33:26
Ovvero? Si lasciava corrompere?

257
00:33:27 --> 00:33:29
Pare che tutta Gotham sia corrotta.

258
00:33:29 --> 00:33:31
No, non lui.

259

00:33:31 --> 00:33:35

Per molti era un eroe, incluso per me.

260

00:33:36 --> 00:33:39

Non si fermava davanti a niente
e risolveva tutto con la forza.

261

00:33:42 --> 00:33:45

Inizialmente ammiravo lui e ciò che faceva

262

00:33:46 --> 00:33:48

o che provava a fare.

263

00:33:52 --> 00:33:54

Ma alla fine sono dovuto andare via.

264

00:33:55 --> 00:33:56

Perché?

265

00:34:01 --> 00:34:03

Stavo diventando troppo simile a lui.

266

00:34:09 --> 00:34:10

Allora non lo sei davvero, eh?

267

00:34:12 --> 00:34:13

- Cosa?

- Uno stronzo.

268

00:34:16 --> 00:34:18

Non dirlo o perderei la mia reputazione.

269

00:34:18 --> 00:34:21

Tranquillo.

Con me il tuo segreto è al sicuro.

270

00:34:30 --> 00:34:31

Ciao.

271

00:34:32 --> 00:34:35

Ti mettiamo insieme ad altri ragazzi.

272

00:34:35 --> 00:34:36
Sarai più al sicuro.

273

00:34:38 --> 00:34:39
Tranquilla. Prendi lo zaino.

274

00:34:50 --> 00:34:51
Di qua.

275

00:34:55 --> 00:34:56
Grayson.

276

00:34:56 --> 00:34:58
Parla l'agente Jones.
Polizia di Traverse City.

277

00:34:59 --> 00:35:01
La ragazza di cui hai chiesto,
Rachel Roth?

278

00:35:01 --> 00:35:05
Alla madre hanno sparato in testa.
Sembrirebbe omicidio.

279

00:35:05 --> 00:35:07
Ti faccio mandare i dettagli
dalla scientifica.

280

00:35:07 --> 00:35:08
D'accordo, grazie.

281

00:35:39 --> 00:35:41
Lascia che lo uccida!

282

00:35:41 --> 00:35:43
Lascia che lo uccida subito!

283

00:36:12 --> 00:36:15
Detective Grayson,
codice 10-20 sulla volante 310?

284

00:37:37 --> 00:37:38

Mia cara...

285

00:37:41 --> 00:37:42

Ero preoccupato per te.

286

00:37:44 --> 00:37:45

Chi sei, esattamente?

287

00:37:46 --> 00:37:47

Chi sono io?

288

00:37:48 --> 00:37:49

Chi diavolo sei tu?

289

00:37:51 --> 00:37:52

E per chi lavori?

290

00:37:55 --> 00:37:57

Non lo so. Io...

291

00:38:06 --> 00:38:09

Vieni qui, ti siedo accanto a me

292

00:38:09 --> 00:38:11

e dormi nel mio letto!

293

00:38:12 --> 00:38:14

Mi fidavo di te!

294

00:38:15 --> 00:38:17

E tu mi freggi così?

295

00:38:18 --> 00:38:20

Mi tradisci?

296

00:38:22 --> 00:38:23

Per una ragazzina?

297

00:38:25 --> 00:38:26
Chi è? Cosa vuoi da lei?

298
00:38:27 --> 00:38:28
Non lo so.

299
00:38:30 --> 00:38:33
Mi sono risvegliata in un'auto
e loro stavano cercando di uccidermi.

300
00:38:47 --> 00:38:48
Io ti amavo.

301
00:38:55 --> 00:38:58
Non credo fosse un amore corrisposto.

302
00:39:00 --> 00:39:01
Già.

303
00:39:03 --> 00:39:05
Non credo proprio.

304
00:39:06 --> 00:39:07
Aspetta!

305
00:40:03 --> 00:40:05
Rachel Roth.

306
00:40:57 --> 00:41:01
Hai sempre saputo di essere diversa, vero?

307
00:41:07 --> 00:41:08
Di avere un destino.

308
00:41:10 --> 00:41:11
Ti prego...

309
00:41:20 --> 00:41:23
Ti cerco da tantissimo tempo.

310
00:41:26 --> 00:41:27

Lasciami andare.

311

00:41:27 --> 00:41:32

Niente è come sembra, stasera.
Questa stanza sporca è una chiesa.

312

00:41:33 --> 00:41:37

Io sembro un cattivo,
ma in realtà sono un redentore.

313

00:41:38 --> 00:41:39

Tu...

314

00:41:40 --> 00:41:44

Sembri innocente, ma nel profondo

315

00:41:44 --> 00:41:47

sai di essere fertile e dannata.

316

00:41:48 --> 00:41:50

Sei travestita da agnello.

317

00:41:50 --> 00:41:53

È tramite quelle spoglie
che lui vuole entrare in questo mondo

318

00:41:54 --> 00:41:55

seminando distruzione.

319

00:41:55 --> 00:41:58

E tu sei il tramite

320

00:41:58 --> 00:42:00

attraverso il quale
lui può spegnere il sole,

321

00:42:01 --> 00:42:04

ma io non lo permetterò.

322

00:42:07 --> 00:42:08

Devo salvare l'umanità.

323

00:43:01 --> 00:43:05
Poserò il tuo cuore
accanto a quello di un animale

324

00:43:10 --> 00:43:12
e a quello di uno sciocco.

325

00:43:21 --> 00:43:23
E li brucerò tutti e tre.

326

00:43:25 --> 00:43:27
Così il varco sarà chiuso per sempre.

327

00:43:28 --> 00:43:29
Non farmi del male!

328

00:43:34 --> 00:43:35
Rachel!

329

00:43:36 --> 00:43:38
Aiuto!

330

00:43:44 --> 00:43:45
Rachel!

331

00:44:32 --> 00:44:35
Rachel, apri la porta!

332

00:44:35 --> 00:44:38
Rachel!

333

00:44:38 --> 00:44:39
Rachel! Apri la porta!

334

00:44:39 --> 00:44:41
Apri!

335

00:45:21 --> 00:45:22
Rachel.

336

00:45:34 --> 00:45:36
- Cos'è successo?
- Non lo so.

337

00:45:42 --> 00:45:43
Ti prego, aiutami.

338

00:46:05 --> 00:46:06
Questa è tua?

339

00:46:08 --> 00:46:09
Eredità di famiglia.

340

00:46:10 --> 00:46:11
Il circo?

341

00:46:12 --> 00:46:13
Non quello a cui pensi.

342

00:46:15 --> 00:46:16
Avanti. Andiamo.

343

00:46:27 --> 00:46:28
Dove andiamo?

344

00:46:31 --> 00:46:32
In un posto sicuro.

345

00:46:36 --> 00:46:41
Mia madre diceva
che i mostri non esistono.

346

00:46:45 --> 00:46:46
Credo si sbagliasse.

347

00:48:07 --> 00:48:08
Ok.

348

00:48:47 --> 00:48:48
Grande.



TITANS



This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.